



UN A EIN  
INVEN- VISUAL VISU-  
TAR INVEN- ELLES  
VIZUAL INVEN-  
AL RE- TORY  
GIUNII OF BA- TAR  
BANAT NAT DES BA-  
NATS

2021

**Timișoara 2021**  
European Capital of Culture

## UN INVENTAR VIZUAL AL REGIUNII BANAT

Proiect cultural realizat în parteneriat cu ASOCIAȚIA TIMIȘOARA 2021 – CAPITALĂ EUROPEANĂ A CULTURII, finanțat de PRIMĂRIA MUNICIPIULUI TIMIȘOARA ȘI CONSILIUL LOCAL, parte a Programului Cultural TM2021 din anul 2019.

## A VISUAL INVENTORY OF BANAT

This project is carried out in partnership with TIMISOARA 2021 – EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE ASSOCIATION, with financial support of the TIMISOARA CITY HALL, through the priority cultural program "TIMISOARA. EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE 2021", part of the cultural program TM2021 in 2019.

## EIN VISUELLES INVENTAR DES BANATS

Dieses Projekt wird in Partnerschaft mit dem VEREIN TEMESWAR 2021 – EUROPÄISCHE KULTURHAUPTSTADT organisiert, gefördert von der STADT TIMIȘOARA UND DEM GEMEINDERAT, als Teil des Kulturprogramms TM2021 ab 2019.

2021

Timișoara 2021  
European Capital of Culture



CAPITALĂ CULTURALĂ  
EUROPEANĂ



Primăria  
Municipiului  
Timișoara



Botschaft  
der Bundesrepublik Deutschland  
Bukarest



ORDINUL  
ARHITECTILOR  
DIN ROMÂNIA  
TIMIȘ



ife

[ANA.CAOHOM.COM](http://ANA.CAOHOM.COM)

# I

## KURZBE- SCHREIBUNG

---

Gegenstand unserer Betrachtung ist das Banat, ein multiethnisches Grenzgebiet in Südosteuropa, welches bedingt durch Geschichte, Politik und Migration die Einflüsse zahlreicher europäischer Kulturen in einzigartiger Weise widerspiegelt. Geprägt durch fortwährende Migration, Kriege, geopolitische Grenzverschiebungen, sozialistischer Planwirtschaft und neokapitalistischer Konsumgesellschaft, steht das Banat emblematisch für eine sich im Wandel befindliche Welt.

---

## UMSETZUNG

---

In Anlehnung an die Ästhetik und Systematik der fotografischen Werke der Fotografen BERND UND HILLA BECHER soll das Banat mit seiner charakteristischen Architektur und Landschaft fotografisch inventarisiert werden. Systematisch, objektiv, vergleichbar. Damit wird nicht nur das materielle Erbe der Region nach-

## SYNOPSIS

---

The subject of our examination is the area called Banat, a multi-ethnic border area in south-eastern Europe, which, due to history, politics and migration, uniquely reflects the influences of numerous European cultures. Marked by ongoing migration, wars, geopolitical border shifts, socialist planned economy and neo-capitalist consumer society, the area Banat is emblematic of a changing world.

---

## IMPLEMENTATION

---

Based on the aesthetics and systematics of the photographic works of the photographers BERND AND HILLA BECHER, the region known as Banat is to be inventoried photographically with its characteristic architecture and landscape. Systematic, objective, comparable. This not only sustainably preserves the material heritage of the region, but also gives impetus to a reflection on the significance of the juxtaposition of old/new and tradition/reorientation.

## SCURTA DE- SCRIERE

---

Obiectul studiului nostru este Banatul, o zonă de frontieră multiethnică în sud-estul Europei, care, datorită istoriei, politicii și migrației, reflectă în mod unic influențele numeroaselor culturi europene. Marcat de migrația în curs de războaie, de schimbările geopolitice de frontieră, de economia socialistă planificată și de societatea de consum neo-capitalistă, Banatul este simbolul unei lumi în schimbare.

---

## IMPLEMENTAREA

---

Bazându-se pe estetica și sistematica lucrărilor fotografice ale fotografilor BERND ȘI HILLA BECHER, Banatul urmează să fie inventariat fotografic cu arhitectura și peisajul său caracteristic: sistematic, obiectiv, comparabil. Acest lucru pe lângă faptul că păstrează în mod durabil patrimoniul material al regiunii, oferă, de asemenea, un impuls unei reflecții asupra importanței

haltig bewahrt, sondern zugleich Anstoss für eine Reflexion über die Bedeutung des Nebeneinanders von Alt/Neu und Tradition/Neuorientierung gegeben.

## ZIELGRUPPE

Die Zielgruppe sind hierbei die allgemein an der vielfältigen Kultur des Banat interessierte Personen, die vor Ort ansässige Bevölkerung sowie Fachpublikum mit Schwerpunkt Stadtplanung, Architektur, Denkmalschutz und kultureller Anthropologie.

## WANDEL

Der gesamtgesellschaftliche globale Wandel, der aktuell die uns umgebende Lebensrealität bestimmt, zeigt sich in einer Komplexität, die vollständig zu erfassen, erst rückblickend möglich sein wird. Auswirkungen dieses Wandels zeigen sich bereits heute in einer Veränderung der Altersstruktur, einem Rückgang der Bevölkerung, einem daraus resultierenden Leerstand innerhalb von Städten, Regionen und Gemeinden, einer Wandlung des Arbeitsbegriffs und in vielen weiteren Lebensbereichen.

## TARGET GROUP

The target group are the people who are generally interested in the diverse culture of the Banat area, the local population as well as the professional audience with a focus on urban planning, architecture, monument protection and cultural anthropology.

## CHANGE

The overall social change that currently determines the reality of life that surrounds us is manifested in a complexity that will be fully understood and only possible in retrospect. The effects of this change are already evident in a change in the age structure, a decline in the population, a resulting vacancy within cities, regions and communities, a change in the concept of work and in many other areas of life.

juxtapoziției vechi/noui și a tradiției/reorientării.

## GRUP ȚINTĂ

Grupul țintă sunt oamenii care sunt în general interesați de diversitatea culturii din Banat, populația locală, precum și audiența cu accent pe planificarea urbană, arhitectura, protecția monumentelor și antropologia culturală.

## SCHIMBARE

Schimbarea socială globală care determină în prezent realitatea vieții care ne înconjoară se manifestă printr-o complexitate care va fi pe deplin înțeleasă și posibilă numai retrospectiv. Efectele acestei transformări sunt deja evidente în schimbarea structurii de vârstă, în scăderea populației, a caselor nelocuite din orașe, regiuni și municipii, a schimbării conceptului de muncă și în multe alte domenii ale vieții.





# III

## AUSFÜHR- LICHES KONZEPT

---

Wir teilen eine kollektive europäische Tradition, das ist unsere gemeinsame Geschichte. Inklusiv aller Unterschiede, die aus dieser Erbschaft resultieren. Dieses kollektive Erbe wird paradigmatisch in dem rumänischen Grenzgebiet Banat deutlich sichtbar. Als lokale Matrix kann es zum Verständnis eines weit größeren Phänomens herangezogen werden. Zusammen überqueren wir eine Brücke, die von Erbe zu Erbe führt, die richtige Balance suchend. Aber die Grundlagen verändern sich auf beiden Seiten dieses Überganges. Es mag von enormem Vorteil sein oder große Nachteile bergen. Geographische als auch spirituelle Migrationen sind de facto selbstverständliche Aspekte unseres Alltages.

---

## DETAILED CONCEPT

---

We share a collective European tradition, that is our common history. Including all differences that result from this inheritance. This collective heritage is paradigmatically clearly visible in the Romanian border area Banat. As a local matrix, it can be used to understand a much larger phenomenon. Together, we cross a bridge that leads from heritage to heritage, seeking the right balance. But the fundamentals are changing on both sides of this transition. It may be a huge advantage or a big disadvantage. Geographic as well as spiritual migrations are de facto natural aspects of our everyday life.

---

## CONCEPT DETALIAȚ

---

Împărtășim o tradiție europeană colectivă, adică istoria noastră comună, inclusiv toate diferențele care rezultă din această moștenire. Acest patrimoniu colectiv este paradigmatic clar vizibil în partea Banatului aflată în granițele României. Ca o matrix locală, ea poate fi folosită pentru a înțelege un fenomen mult mai mare. Împreună, traversăm un pod care duce de la patrimoniu la patrimoniu, căutând un echilibru corect. Dar fundamentele se schimbă pe ambele părți ale acestei tranziții. Poate fi un avantaj imens sau un dezavantaj mare. Migrațiile geografice și spirituale sunt de fapt aspecte naturale ale vieții noastre de zi cu zi.

---

**BANAT**

Im Banat leben wir nicht nur geographisch bedingt in einer Grenzwelt, wir leben ebenso in einer solchen Grenzzeit, in einer Phase des Transits. Digitalisierung, Arbeitsmigration, Nationalisierung, Abhängigkeit von Großkonzernen und Aufgabe der Individualität zugunsten ökonomischer Privilegien sind die Herausforderungen unserer Zeit, die unter Zuhilfenahme der Schablone ›Banat‹ einer hilfreichen Analyse unterzogen werden können.

Als Region stellvertretend für den Wandel einer globalisierten Welt stehend, kann der Anlaß einer Inventarisierung zum Verständnis für die Bedeutung des kulturellen Erbes herangezogen werden. In welchem Zustand befinden sich die typischen Gebäude und Häuser? Wer fühlt sich für den Erhalt zuständig? Welche Bedeutung haben diese zu Beginn des 21. Jahrhunderts für ein multiethnisches Europa?

**ORTE****GEBÄUDE**

Die typischen Gebäudestrukturen inklusive ihrer Fassaden sowie die meist rechtwinklig konstruierten

**BANAT**

In the Banat we live not only geographically in a border world, we also live in such a time limit, in a phase of transit. Digitalization, labor migration, nationalization, dependency on large corporations and giving up individuality in favor of economic privileges are the challenges of our time, which can be subjected to a helpful analysis with the help of the template ›Banat‹.

As a region representative of the change of a globalized world, the occasion of an inventory can be used to understand the importance of cultural heritage. In what condition are the typical buildings and houses? Who feels responsible for the preservation? What significance do these have for a multi-ethnic Europe at the beginning of the 21st century?

**PLACES****BUILDINGS**

The typical building structures, including their facades, as well as the mostly rectangularly constructed lanes and streets are part of the region's tangible her-

**BANAT**

În Banat trăim nu numai geografic într-o lume a frontierei, ci și într-o altfel de limită, într-o fază de tranziție. Digitalizarea, migrația forței de muncă, naționalizarea, dependența de marile corporații și renunțarea la individualitate în favoarea privilegiilor economice sunt provocările din epoca noastră, care pot fi supuse unei analize utile cu ajutorul modelului ›Banat‹.

Ca regiune reprezentativă pentru schimbarea unei lumi globalizate, ocazia unui inventar poate fi folositoare pentru a înțelege importanța patrimoniului cultural. În ce condiții sunt clădirile și casele tipice? Cine se simte responsabil pentru conservare? Ce semnificație au acestea pentru o Europă multiethnică la începutul secolului XXI?

**LOCURI****CLĂDIRI**

Structurile tipice de construcție, inclusiv fațadele caselor, precum și băncile din fața casei, străzile care se intersectează perfect



Gassen- und Strassenführungen gehören zum materiellen Kulturerbe der Region. Aufgrund der Immigration der sogenannten Banater Schwaben im 18. Jahrhundert aus meist deutschsprachigen Gegenden, ergab sich die Notwendigkeit, ganze Ortsstrukturen planerisch und konzeptionell zu errichten. Das Resultat sind Ortschaften mit überwiegend präzise gezogenen Wegen mit rechtwinkligen Kreuzungen, die keine organische und über die Zeit hin gewachsene Orte mit Zentrum, Alt- und Neustadt etc. aufweisen, sondern auf dem Reissbrett entworfen und als systematische Modelle übertragen wurden.

Als Lebensmittelpunkt und neue Heimat der immigrierten Landarbeiter und Handwerker, spiegelten die Gebäude die funktionellen Notwendigkeiten des Alltags und der Arbeit wider: Sitzbank, Graben, Vorderhaus mit Fassade, Zufahrt/Zugang, Innenhof, Brunnen, Wintergarten/Flur, Hinterhaus, Aussentiletten, Speicher, Scheune, Werkstatt, Stall, Garten, Feld.

Diese Art von Gebäuden ist typisch für den Entstehungszeitraum im Zusammenhang mit den Ansiedlungsprozessen der

itage. Due to the immigration of the so-called Banat Swabians in the 18th century from mostly German-speaking areas, the need arose to construct entire local structures in a conceptual and systematic way. The result is villages with mostly precisely drawn paths with right-angled intersections, which have no organic and over time grown places with center, old and new town, etc., but were designed on the drawing board and transmitted as systematic models.

As the center of life and home of immigrant farm workers and artisans, the buildings reflected the functional necessities of everyday life and work: bench, ditch, front building with facade, access / entrance, courtyard, fountain, conservatory / corridor, rear building, outside toilets, storage, barn, workshop, stable, garden, field.

This type of building is typical of the period of origin in connection with the settlement processes of the former K.u.K. Monarchy and often threatened by decay and demolition, as their traditional infrastructure no longer satisfies today's needs. The typical loam construction with straw insulation, mostly one-storey, only partly

dreptunghiular, fac parte din moștenirea materială a regiunii. Datorită imigrației șvabilor în Banat în secolul al 18-lea din zonele cu populație vorbitoare de limbă germană, a relevat necesitatea de a construi toate structurile locale în mod planificat. Rezultatele sunt localități cu intersecții ortogonale, care nu au o structura organică și nici o zonă centrală etc, dar au fost proiectate în mod sistematic și transmise ca modele sistematice.

Ca un centru nou de viață și de rezidență a lucrătorilor agricoli imigranți și meșteșugari, clădirile reflectă necesitățile funcționale ale vieții de zi cu zi și de lucru: bancă, sanș, clădire frontală cu deschidere la strada, poarta/ușa, curte, fântâni, hol, șura, toalete în spatele curții, șopru, grajd, atelier, grădină, holda.

Acest tip de clădiri, tipic pentru perioada habsburgică, se află în pericol de dispariție din cauza transformărilor și demolărilor, deoarece infrastructura lor tradițională nu mai satisface nevoile de astăzi în mod adecvat. Construcția tipică de argilă cu izolație de paie, cu un singur nivel și subsol parțial, integrat într-un sistem autoportant, curte interioară, fântână, grădină și acces direct de

ehemaligen K.u.K.-Monarchie und vielfach vom Zerfall und Abriss bedroht, da ihre traditionelle Infrastruktur die heutigen Bedürfnisse nicht mehr ausreichend befriedigen. Die typische Lehmbauweise mit Strohisolation, meist einstöckig, nur teilweise unterkellert, eingebunden in ein autarkes Innensystem mit Hof, Brunnen, Garten und direktem Zugang zu Feld und Acker, deckt sich keineswegs mehr mit den Ansprüchen gegenwärtiger Generationen.

Mittlerweile entsprechen die meisten dieser Gebäude nicht mehr dem heutigen Standard und werden durch Fertigbauelemente in kostengünstiger Weise ersetzt und verdrängen unwiederbringlich die alten Grundrisse und Modelle. Der Stil dieser neu errichteten Häuser spiegelt eine ökonomische Notwendigkeit wider und läßt keinen Aufschluss auf einen typischen regionalen Stil mehr zu.

## KONTEXT

Gerade im Zuge der kontinuierlichen subventionierten Modernisierung durch Mittel aus Europäischen Fonds, ist die Frage nach der Bedeutung solcher Gebäude relevant.

built in a basement, integrated into a self-sufficient interior system with yard, well, garden and direct access to field and field, does not coincide any more with the requirements of present generations.

Meanwhile, most of these buildings no longer comply with the current standard and are replaced by prefabricated components in a cost effective manner and replace the old layouts and models irretrievably. The style of these newly built houses reflects an economic necessity and does not allow any indication of a typical regional style.

## CONTEXT

Especially in the course of the continuous subsidized modernization through funds from European budgets, the question of the importance of such buildings is relevant. But they have not lost their status as livable dwellings by no means: after the mass exodus of the ethnic German population in the early 1990s, they were partially taken over by other residents and are preferred due to certain characteristics of the new buildings and valued in their basic substance. The buildings are also becoming more and

la o încăpere la alta, nu mai corespunde cerințelor generațiilor prezente.

Până în prezent, cele mai multe dintre aceste clădiri tradiționale au fost înlocuite cu locuințe noi, realizate din materiale de construcție prefabricate, într-un mod rentabil, iar schemele de amplasare au depășit în mod iremediabil modelele vechi. Stilul acestor case nou construite reflectă o necesitate economică și nu reflectă niciun indiciu al unui stil regional tipic.

## CONTEXT

În special în cursul modernizării subvenționată continu prin fonduri europene, problema relevanței acestor clădiri este considerabilă. Totodată, ele nu și-au pierdut statutul de case locuibile: după exodul în masă a populației de etnie germană la începutul anilor 1990, au fost parțial preluate de alți rezidenți, care nu preferă clădirile noi, optând pentru casele tradiționale datorită unor caracteristici și a calității materialului de construcție ale acestora. În contrast cu locuința modernă, structura clădirilor vechi poate redeveni o nouă atracție. Manipularea regională a acestora poate fi folosită

Aber sie haben auch Ihren Stellenwert als lebenswerte Behausungen keineswegs verloren: nach dem Massenexodus der deutschstämmigen Bevölkerung Anfang der 1990er Jahre wurden sie teilweise von anderen Bewohnern übernommen und werden aufgrund bestimmter Merkmale den Neubauten bevorzugt und in ihrer Grundsubstanz wertgeschätzt. Auch im Zuge einer zunehmenden Rückbesinnung auf traditionelle Werte und einer nachhaltigen Lebensführung abseits Massenunterkünften und Unterbringungen in Blockbauten, gewinnen die Gebäude erneut an Reiz. Der regionale Umgang damit kann als Modell für überregionale Tendenzen herangezogen werden.

Welchen Status haben verlorengegangene Konzepte des Häuslichen innerhalb einer von Migration und Diversität geprägten modernen Gesellschaft? Was sind die Einflüsse traditioneller Wahrnehmungen hinsichtlich eines solch fragmentierten sozialen Verbundes? Welchen Platz hat das Individuum inmitten des neoliberalen Kapitalismus? Wie wird die Persönlichkeitsstruktur im Zusammenhang mit Bauwerken geformt? Was sind die Bedürfnisse eines Zuhauses?

more attractive in the wake of an increasing return to traditional values and a sustainable way of living away from mass housing and accommodation in log buildings. The regional handling of this can be used as a model for supraregional tendencies.

What is the status of lost concepts of the domestic within a modern society characterized by migration and diversity? What are the influences of traditional perceptions of such a fragmented social network? What place does the individual have in the midst of neoliberal capitalism? How is the personality structure shaped in the context of buildings? What are the needs of a home?

ca model pentru tendințele supraregionale.

Care este stadiul conceptelor pierdute interne într-o societate modernă caracterizată de migrație și diversitate? Care sunt influențele percepțiilor tradiționale ale unei astfel de rețele sociale fragmentate? Ce loc are individul în mijlocul capitalismului neoliberal? Care este structura personalității în contextul clădirilor? Care sunt nevoile unei case?

## TITEL

Der Titel des Projektes ›ANA‹ ist eine Verkürzung der Bezeichnung Banat und zugleich ein leicht zugänglicher sowie nationenübergreifender Name einer Person.

Läßt man den Anfangs- und Endbuchstaben von ›Banat‹ weg, bleibt der Kern ›ana‹ übrig. Der Titel steht stellvertretend für das Wegbrechen elementarer Teile einer kulturellen Identität, welche jedoch in ihrem Kern Stabilität und Wiedererkennbarkeit spiegelt.

Der Titel symbolisiert die formale Strenge der Architekturaufnahmen und verbindet diese mit der individuellen und lebendigen Charakteristik der Videointerviews.

## TITLE

The title of the project ›ANA‹ is a shortening of the name Banat and at the same time an easily accessible and cross-national name of a person.

If you leave the beginning and end letters of Banat, the nucleus ›ana‹ remains. The title is representative of the breaking away of elemental parts of a cultural identity, which, however, reflects in its core stability and recognizability.

The title symbolizes the formal rigor of the architectural images and combines them with the individual and lively characteristics of the video interviews.

## TITLU

Titlul proiectului ›ANA‹ este o prescurtare a numelui ›Banat‹ și, în același timp, un nume ușor accesibil și transnațional al unei persoane.

Dacă înlăturați literele de început și de sfârșit ale cuvântului ›Banat‹, nucleul ›ana‹ rămâne. Titlul este reprezentativ pentru ruperea părților elementare ale unei identități culturale, care totuși reflectă stabilitatea și recunoașterea ei de bază.

Titlul simbolizează rigoarea formală a imaginilor arhitecturale și le combină cu caracteristicile individuale și pline de viață ale interviurilor video.



## IMPRESSUM

ANA Ein visuelles inventar des Banats

Ein Projekt im Rahmen des EUROPÄISCHEN KULTURERJAHRES

Dieses Projekt wird in Partnerschaft mit dem VEREIN TEMESWAR 2021 – EUROPÄISCHE KULTURHAUPTSTADT organisiert, gefördert von der STADT TIMIȘOARA UND DEM GEMEINDERAT, als Teil des Kulturprogramms TM2021 ab 2019.

Workshops gefördert von der BOTSCHAFT DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND IN BUKAREST

Workshops organisiert in Zusammenarbeit mit FREUNDE DER LENAUSHULE E.V.

Unterstützt von der STADT TSCHAKOWA, STADT BANLOK, STADT LIEBLING, DORF HOPSENITZ, KLOSTER PARTOȘ, DEUTSCHES KONSULAT TEMESWAR, FREUNDE DER LENAUSCHULE TEMESWAR E.V., ALLGEMEINE DEUTSCHE ZEITUNG FÜR RUMÄNIEN, FORSCHUNGSZENTRUM „DIMITRIC CANTEMIR“ DER FAKULTÄT FÜR TOURISMUS UND WIRTSCHAFT DER UNIVERSITÄT USDC TEMESWAR, ZENTRALBIBLIOTHEK „EUGEN TODORAN“ DER UNIVERSITÄT WEST TEMESWAR, VEREINIGUNG SEMPER AGAPE, EDITION UTOPMANIA

Lektorat des Rumänischen Textes: BOGDAN SECULICI

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod obligatoriu poziția oficială a Uniunii Europene sau a Asociației Timișoara 2021-Capitală Europeană a Culturii.

WEBSITE <http://ana.caohom.com>

KONTAKT [info@ana.caohom.com](mailto:info@ana.caohom.com)

Alle Angaben ohne Gewähr. STAND 2019-11-08

›ANA‹ © EDITION UTOPMANIA 2017-2019.  
Alle Rechte vorbehalten.

## IMPRINT

ANA A Visual Inventory of Banat

A project within the EUROPEAN YEAR OF CULTURAL HERITAGE

Produced in cooperation with the GERMAN CULTURAL CENTER TIMIȘOARA

This project is carried out in partnership with TIMIȘOARA 2021 – EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE ASSOCIATION, with financial support of the TIMIȘOARA CITY HALL, through the priority cultural program "TIMIȘOARA. EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE 2021", part of the cultural program TM2021 in 2019.

Workshops financed by BOTSCHAFT DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND IN BUKAREST

Workshops organized in cooperation with FREUNDE DER LENAUSHULE E.V.

Supported by City of CIACOVA, CITY OF BANLOK, CITY OF LIEBLING, VILLAGE OF OFSENIȚA, MONASTERY OF PARTOȘ, GERMAN CONSULATE TIMIȘOARA, FRIENDS OF THE LENAUSCHOOL RASTATT, ADZ (GENERAL GERMAN NEWSPAPER FOR ROMANIA), RESEARCH CENTER "DIMITRIC CANTEMIR" AT THE FACULTY OF TOURISM AND COMMERCE AT CHRISTIAN UNIVERSITY (UCDC) TIMIȘOARA, CENTRAL UNIVERSITY LIBRARY (BIBLIOTECA CENTRALĂ UNIVERSITARĂ) „EUGEN TODORAN”, ASSOCIATION SEMPER AGAPE BANAT, EDITION UTOPMANIA

Proofreading of Romanian text: BOGDAN SECULICI

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod obligatoriu poziția oficială a Uniunii Europene sau a Asociației Timișoara 2021-Capitală Europeană a Culturii.

WEBSITE <http://ana.caohom.com>

CONTACT [info@ana.caohom.com](mailto:info@ana.caohom.com)

All statements without liability. UPDATED 2019-11-08

›ANA‹ © EDITION UTOPMANIA 2017-2019.  
All rights reserved.

## IMPRIMA

ANA Un inventar vizual al regiunii Banat

Încadrat de SHARINGHERITAGE – ANUL EUROPEAN AL PATRIMONIULUI CULTURAL

Proiect cultural realizat în parteneriat cu ASOCIAȚIA TIMIȘOARA 2021 – CAPITALĂ EUROPEANĂ A CULTURII, finanțat de PRIMĂRIA MUNICIPIULUI TIMIȘOARA ȘI CONSILIUL LOCAL, parte a Programului Cultural TM2021 din anul 2019.

Workshops finanțat de BOTSCHAFT DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND IN BUKAREST

Workshops organizat în cooperare cu FREUNDE DER LENAUSHULE E.V.

Sprrijinit de ORAȘUL CIACOVA, ORAȘUL BANLOK, ORAȘUL LIEBLING, SATUL OFSENIȚA, MANASTIREA PARTOȘ, CONSULATUL GERMAN TIMIȘOARA, PRIETENI DE LA LENAUSCHOOL RASTATT, ZIARUL GERMAN GENERAL (ALLGEMEINE DEUTSCHE ZEITUNG ADZ), CENTRUL DE CERCETARE „DIMITRIC CANTEMIR” LA FACULTATEA DE TURISM ȘI COMERȚ AL UNIVERSITĂȚII CREȘTINE (UCDC) TIMIȘOARA, BIBLIOTECA CENTRALĂ UNIVERSITARĂ „EUGEN TODORAN” TIMIȘOARA, ASOCIAȚIA SEMPER AGAPE, EDITION UTOPMANIA

Lectorat text in limba română: BOGDAN SECULICI

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod obligatoriu poziția oficială a Uniunii Europene sau a Asociației Timișoara 2021-Capitală Europeană a Culturii.

SITE-ULR <http://ana.caohom.com>

CONTACT [info@ana.caohom.com](mailto:info@ana.caohom.com)

Toate declarațiile fără garanție. UPDATE 2019-11-08

›ANA‹ © EDIȚIA UTOPMANIA 2017-2019.  
Toate drepturile rezervate.

## WEITER- FÜHRENDE QUELLEN

**BURULEANU, DAN N., ION TRAI:** DETA – album monografic. Salness Timișoara 2012. ISBN 978-973-729-323-7.

**BEJAN, A.:** Banatul în secolele IV–XII. Editura de Vest, Timișoara, 1995.

**BINDER, PAVEL:** Lista localităților din Banat de la sfârșitul sec. XVII, în „Studii de istorie a Banatului” vol. II, Timișoara, 1970 Bizerea M., Banatul ca unitate și individualitate istorico-geografa că în cadrul pământului locuit de români, în „Tibiscus”. Timișoara 1975.

**BORZA, ALEXANDRU:** Valul roman de la Timișoara, în „Revista Institutului Social Banat-Crișana”. Timișoara 1942.

**CALINCOF, ELEONORA:** Atestări documentare privind caracterul antihabsburgic al răscoalei populare din Banat din anii 1737 – 1739. în „Banatica”, VI. Reșița.

**CHEVEREȘAN, ALEXANDRU:** Monogram a comunei Deta. Deta 1925.

**CREȚAN REMUS, VASILE FRĂȚILĂ:** Dicționar geografo-istoric și toponimic al județului Timiș. Editura Universității de Vest, Timișoara, 2007.

**EHLER, J.J.:** Banatul de la origini până în prezent 1774. Ed. Facla, Timișoara 1982.

**FENEȘAN, COSTIN:** Administrație și scalitate în Banatului imperial, 1716–1778. Editura de Vest, Timișoara 1997.

**GRISELINI, FRANCESCO:** Încercare de istorie politică și naturală a Banatului Timișoarei. Timișoara 1984.

**HĂȚEGAN, IOAN:** Vilayetul de Timișoara. Timișoara 2003.

Istoria Românilor, vol. VI. Ed. Enciclopedică. București 2003.

**KAKUCS, LAJOS:** Breslele, manufacturile și dezvoltarea industrială a Banatului între anii 1717–1918. Timișoara, Ed. Mirton, 2008

## FURTHER RESOURCES

**LOTREANU I.,** Monografia Banatului, vol. I. Timișoara 1935.

**LUCA, SABIN ADRIAN:** Arheologie și istorie (II). Descoperirii din Banat. Editura Economică. Sibiu 2005.

**MARGHITAN, L.:** Banatul în lumina arheologiei, III. Editura Facla, Timișoara 1985.

**MEDELEȚ, FLORIN:** Contribuții la repertoriul numismatic al Banatului, în „Analele Banatului” serie nouă, III. Ed. Museion, București, 1994.

**MUNTEANU, I., R.:** Timiș, Monografie. Ed. Marineasa, Timișoara 1998.

**MUNTEANU IOAN, VASILE MIRCEA ZABERCA, MARIANA SÂRBU:** Banatul și Marea Unire (1918). Timișoara, Ed. Mit. Banatului, 1992 Parcul industrial Deta. Deta, 2011.

**PĂIUȘAN, RADU:** Mișcarea națională din Banat și Marea Unire (1895/1919). Ed. De Vest, Timișoara 1993.

**PETRI, ANTON PETER / WOLF, JOSEF:** Heimatbuch der Heidegemeinde Triebswetter im Banat. Tuttingen 1983.

**POPESCU, VIRGIL:** Situația țărănimii și problema agrară din județul Timiș – Torontal în perioada 1900–1921. Editura Eurostampa, Timișoara 2008.

**RADU P., D. ONCIULESCU:** Contribuții la istoria învățământului din Banat până la 1800. București 1977.

**RĂMNEANȚU, VASILE:** Aspecte privind activitatea organizației județene Timiș – Torontal a Partidului Național Țărănesc din anii 1944–1946 consemnate în arhivele CNSAS, în „Banatica” 21.

**USU, RAULARIAN:** Organizarea spațiului geografic în Banat. Editura Mirton, Timișoara 2007.

**SIMU, TRAIAN:** Colonizarea Șvabilor în Banat. Timișoara 1924.

**SUCIU, I.D.:** Documente privitoare la istoria Mitropoliei Banatului. Timișoara 1980.

## LITERATURĂ SUPLIMENTARĂ

**SUCIU, I.D.:** Revoluția de la 1848–1849 în Banat. Ed. Academiei RSR, București 1968.

**SUCIU, I.D.:** Monografia Mitropoliei Banatului. Ed. Mitropoliei Banatului, Timișoara 1977.

**SURDU, BUJOR:** Răscoala populară antihabsburgică în Banat (1737–1739). în Studii și materiale de istorie medie, vol. II. București 1957.

**SZENTMIKLOSI, ALEXANDRU:** Cercetările arheologice de salvare din anul 2005 de la Deta-Dudărie. Raport preliminar de săpătură. în Analele Banatului, SN, Arheologie-istorie, XII–XIII. Timișoara 2004–2005.

**TOMOLE, IOAN:** Românii din Banat în luptele național-electorale de la începutul sec. XX, Ed. Gutinul, Baia Mare, 2000 Țărcovnicu Victor, Contribuții la istoria învățământului românesc din Banat (1780–1918). Ed. Didactică și Pedagogică, București 1970.

**ȚEICU, DUMITRU.:** Banatul montan în Evul Mediu. Ed. Mirton, Timișoara 1998.

**ȚEICU, DUMITRU:** Geografa ecleziastică a Banatului medieval. Ed. Presa Universitară Clujeană. Cluj-Napoca, 2007.

**ȚINTĂ, AUREL:** Colonizarea Habsburgică în Banat 1716–1740. Ed. Facla, Timișoara 1972.

Vergangenheit und Gegenwart der Grossgemeinde Delta in Temescher Comitate. Temeswar 1901.



### Etichete

Banat, patrimoniu cultural, antropologie, protecția monumentelor, imigrație, granițe, urbanism, fotografie, tipologie, așezare, clădiri, locuință, decădere, patrie, Europa, Capitală Europeană a Culturii

### Tags

Banat, cultural heritage, anthropology, preservation, immigration, borders, urban planning, photography, typology, settlement, building, habitat, decay, home, Europe, Cultural Capital 2021

### Schlagworte

Banat, kulturelles Erbe, Anthropologie, Denkmalschutz, Immigration, Grenzen, Stadtplanung, Fotografie, Typologie, Siedlung, Gebäude, Behausung, Verfall, Heimat, Europa, Kulturhauptstadt 2021

